

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2009 TO DECEMBER 2009
2009年7月至2009年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4346DS	Contract No. DC/2009/11 Tuen Mun Western trunk sewerage 合約編號 DC/2009/11 屯門西部主幹污水收集工程	Jul 2009 2009年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. David K. C. LO 盧國中先生 2594 7254
3101GX	Contract No. DC/2009/12 Sewerage improvement works for Tai Lam Centre for women (civil works) 合約編號 DC/2009/12 大欖女懲教所污水系統改善工程(土木工程部分)	Jul 2009 2009年7月	RD Groups A or B 道路及渠務 甲或乙組	M1	Mr. S. W. LAM 林世榮先生 2594 7503
4100DX	Contract No. DE/2009/01 Supply and installation of an additional combined heat and power generator set at Shek Wu Hui sewage treatment works 合約編號 DE/2009/01 為石湖墟污水處理廠加設一台電熱聯供發電機組	Jul 2009 2009年7月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W. C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322
-	Contract No. DC/2009/03 Drainage maintenance and construction in Mainland North Districts (2010-2015) 合約編號 DC/2009/03 2010-2015 年度新界北地區之渠務維修及建造工程	Aug 2009 2009年8月	RD Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. K. C. NG 吳建章先生 2300 1154
4100DX	Contract No. DE/2009/03 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for improvement works of high voltage electrical system at Shatin sewage treatment works 合約編號: DE/2009/03 為沙田污水處理廠高電壓供電系統改善工程供應及安裝機電設備	Aug 2009 2009年8月	INDU 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
-	Contract No. DC/2009/04 Drainage maintenance and construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2010-2013) 合約編號 DC/2009/04 2010-2013 年度香港及離島地區之渠務維修及建造工程	Aug 2009 2009年8月	RD Group C 道路與渠務 丙組	M3	Mr. Tony C. C. YEUNG 楊鍾祥先生 2594 7181

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2009 TO DECEMBER 2009
2009年7月至2009年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4236DS	Contract No. DC/2009/09 Tai Po sewage treatment works stage 5 phase 2B 合約編號 DC/2009/09 大埔污水處理廠第 5 階段第 2B 期工程	Sep 2009 2009 年 9 月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. S. K. IP 葉樹權先生 2594 7502
4100DX	Contract No. DE/2008/10 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for effluent pump no.1 of Shatin effluent pumping station at Shatin sewage treatment works 合約編號: DE/2008/10 為沙田污水處理廠沙田放流水泵房一號放流水泵供應及安裝機電設備	Sep 2009 2009 年 9 月	ELME 污水處理廠及 隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
4274DS	Contract No. DE/2009/08 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for Kau Hui No. 2 sewage pumping station at Yuen Long 合約編號 DE/2009/08 為元朗舊墟 2 號污水泵房供應及安裝機電設備	Sep 2009 2009 年 9 月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. C. C. KO 高志聰先生 2594 7303
4230DS & 4234DS	Contract No. DC/2009/13 Construction of sewage treatment works at Yung Shue Wan and Sok Kwu Wan 合約編號 DC/2009/13 榕樹灣和索罟灣污水處理廠建造工程	Oct 2009 2009 年 10 月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. Zorro T. Y. YUEN 阮達勇先生 2159 3405
4236DS	Contract No. DE/2009/09 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for Tai Po sewage treatment works stage 5 phase 2B 合約編號 DE/2009/09 大埔污水處理廠第 5 階段第 2B 期工程	Oct 2009 2009 年 10 月	ELME 污水處理廠及 隔篩廠 機電裝置	M3	Mr. C. S. TSE 謝志山先生 2594 7325
4235DS	Contract No. DE/2009/10 Supply and installation of electrical & mechanical equipment for expansion of Ha Tsuen sewage pumping station and Shui Tsiu San Tsuen Road sewage pumping station 合約編號: DE/2009/10 為廈村污水泵房擴建及水蕉新村路污水泵房供應及安裝機電設備	Oct 2009 2009 年 10 月	ELME 污水處理廠及 隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. C. S. TSE 謝志山先生 2594 7325

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2009 TO DECEMBER 2009
2009年7月至2009年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4353DS	Contract No. DC/2009/16 Upgrading of Mui Wo sewage treatment works and sewerage at Mui Wo Centre and Wang Tong 合約編號 DC/2009/16 梅窩污水處理廠與梅窩市中心及橫塘污水收集系統改善工程	Nov 2009 2009年11月	RD Group C 道路與渠務 丙組	M3	Mr. S. K. WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4341DS	Contract No. DC/2009/17 Harbour Area Treatment Scheme stage 2A upgrading works at Stonecutters Island sewage treatment works – sludge treatment facilities 合約編號 DC/2009/17 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污水處理廠改善工程 – 污泥處理設施	Nov 2009 2009年11月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. K. M. HO 何啓明先生 2159 3402
4341DS	Contract No. DE/2009/11 Harbour Area Treatment Scheme stage 2A – upgrading of seven preliminary treatment works at Hong Kong Island 合約編號 DE/2009/11 淨化海港計劃第二期甲-港島區 7 個初級污水處理廠改善工程	Nov 2009 2009年11月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M4	Mr. C. M. CHOI 蔡俊明先生 2159 3403
4363DS	Control of water pollution at Jordan Valley box culvert 佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程	Nov 2009 2009年11月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. K. NG 吳偉強先生 2594 7292
4348DS	Contract No. DC/2009/14 North District and Tolo Harbour regional sewerage – upgrading of sewage pumping stations and trunk sewers 合約編號 DC/2009/14 北區及吐露港區域污水收集系統 – 污水泵房及主幹渠改善工程	Dec 2009 2009年12月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. S. K. WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4125DS (part)	Tolo Harbour sewerage of unsewered areas stage 2 – package 1 吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第 2 階段 - 第一部份	Dec 2009 2009年12月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. W. K. NG 吳偉強先生 2594 7292